

*Almoraima 42, 2011*

## ARQUEOLOGÍA DE LA FRONTERA NORTEAFRICANA DEL ESTRECHO DE GIBRALTAR (SIGLOS XIV-XVI)

*Carlos Gozalbes Cravioto*

**Resumen:** Centrados siempre en el abanico cronológico entre los siglos XIV y XVI, en esta exposición se analizan las posibilidades de prospección en esta zona del Estrecho de Gibraltar, actualmente muy amenazada por la expansión urbanística y las obras de infraestructura.

Al mismo tiempo, planteamos la hipótesis de una nueva cronología y funciones de las fortificaciones de Tánger el Viejo y de las Atarazanas, muy próximas a la ciudad de Tánger.

**Palabras clave:** Tánger el Viejo, Atarazanas, arqueología medieval del Norte de África.

**Abstract:** *This exposition, focused always between the 14<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries, describes the possibilities of prospecting in this area of the Strait of Gibraltar, area that nowadays is under threat of urban development and substructure construction.*

*This exposition also shows the hypothesis of new chronology and functions of the fortifications of the Tanger El Viejo and the Atarazanas that are very closed to the Tanger town.*

## PONENCIA DE CLAUSURA

**Key words:** *Tanger el Viejo, shipyard, medieval archeology of North Africa.*

El Estrecho de Gibraltar como foso marítimo, siempre ha constituido una zona de frontera, incluso cuando ambos lados del Estrecho han estado sometidos a un solo poder político. Pero también hemos leído con frecuencia que ha sido un puente de continuo tránsito en ambos sentidos. Es un espacio estratégico, una encrucijada de caminos que toma mayor importancia, tanto en momentos de conflicto (guerra), como en momentos de mayor estabilidad (comercio). Aquí hay una cierta ambivalencia en el espacio. Por un lado, separa y distingue dos sociedades normalmente antagónicas (aunque no siempre), pero al mismo tiempo, es un espacio de intercambios de todo tipo.

Se ha definido la frontera como un límite que marca un símbolo de posesión militar o política (Toubert, P. 1992) o la zona en donde se intentan desarrollar movimientos de expansión, provocando una actividad normalmente bélica, hay una mutua vigilancia y defensa, pero confluyendo en una influencia cultural mutua. En el espacio fronterizo, las relaciones de poder, eran solo una más de las variables que conformaban la sociedad fronteriza (Sánchez, J. E. 1979), aunque fuera la más importante y a veces, decisiva.

Las zonas costeras siempre han sido lugares de frontera y es por ello por lo que la existencia de torres atalaya de costa, ha sido una constante a lo largo de la historia. En el caso de la Península Ibérica, en el siglo IX, las frecuentes incursiones vikingas, potenciaron la construcción de estos sistemas de avisos. En época califal también se favoreció la construcción de rábitas costeras que tenían la función de atalayas (Lirola, J. 1993). La eclosión de la piratería y del corso berberisco y turco en el siglo XVI, multiplicó las torres de costa que podemos observar en las costas españolas, pero no hay que olvidar que algunas de estas torres tienen un origen que podemos remontar al menos a época medieval.

Existió una verdadera cadena de transmisión óptica desde muy antiguo a través de las atalayas. La necesidad de una cronología lunar precisa, tanto en el culto islámico como en el judío, hizo necesaria unas primeras cadenas de transmisión de noticias (Vernet, J. 1981). Es evidente la existencia en Occidente y en la Península Ibérica, de torres de señales mucho antes de la llegada del Islam o del cristianismo, por ejemplo en la época ibérica y púnica. Ya en el siglo IX, a través de las ahumadas que se colocaban en los ribats, una noticia llegaba de Alejandría hasta Trípoli en cuatro horas y a Ceuta en una noche (Oliver Asíñ 1928, 499) Esta línea se interrumpió en el 1048, según

## PONENCIA DE CLAUSURA

Abd el Wahid al Marrakusí (siglo XIII). El sistema ha sido puesto en duda, pero independientemente de que pueda ser una exageración, resulta evidente que hubiera podido funcionar en un momento determinado y que la existencia de torres de atalaya o de ribats que cumpliesen sus funciones, está atestiguada ampliamente en la costa mediterránea africana (Azuar 1995 y 2004; VV.AA. 1995). Ibn Marzuk nos indica que el sultán Abu-l-Hassan, en la primera mitad del siglo XIV, construyó numerosas atalayas en toda la costa de África, capaces de pasar una señal de humo desde Salé (Rabat) hasta Argel, en menos de una noche, de forma que *no aparece ninguna nave en el mar en dirección a tierras musulmanas, sin que el aviso aparezca en estas atalayas, advirtiéndose a la gente de todo el litoral* (Ibn Marzuk 1979, 330).

Es más que probable que el sistema defensivo fronterizo en la costa (como en el interior), tanto meriní, como nazarí, se basara fundamentalmente en las atalayas instituidas como ribats. De esta forma, la práctica intensiva de la “yihad”, por los que hoy podríamos llamar “voluntarios de la fe”, motivaba la eficacia y la economía del sistema, que según consta en algunas fuentes, se mantenía con la aportación de las alquerías próximas. No creemos que las rábitas tuvieran siempre una relación arquitectónica determinada, aunque fuese lo más generalizado. Una torre, una simple casa de estructura caprichosa, podía instituirse en rábita, puesto que podríamos decir que el ribat, en la mayoría de los casos, lo constituía principalmente el ocupante y no el edificio.

Pero como ya hemos indicado en trabajos anteriores, no solo eran piratas norteafricanos los que asolaban las costas del sur de la Península, sino que también había piratas andaluces y lusitanos que asolaban las costas del Norte de África (García Figueras 1957) y obligaban a las poblaciones ribereñas a construir también torres y sistemas defensivos, tal como hemos podido comprobar en toda la costa sur del Estrecho de Gibraltar y en la costa del Rif.

Para el estudio de estos elementos defensivos en la costa africana tenemos que acudir como siempre por un lado a las fuentes escritas, textuales, cartográficas, bibliográficas y sobre todo a la prospección arqueológica.

Las escasas fuentes escritas árabes de esta zona, fueron expuestas ya por mi padre Guillermo Gozalbes en un Congreso de Historia del Campo de Gibraltar (Gozalbes Busto, G. 1999.), por lo que no vamos a incidir sobre ellas. En cuanto a la documentación de archivos, todavía es posible localizar algunos documentos del siglo XVI que tratan de la zona que nos referimos en el Archivo General de Simancas, en donde se ha localizado recientemente un documento que creemos excepcional para la costa rifeña. También estamos seguros que el Archivo de la Torre de Tombo de Lisboa, aportará en el futuro documentos esenciales para poder explicarnos mejor la presencia

## PONENCIA DE CLAUSURA

portuguesa en esta parte del continente africano. En papel impreso y perfectamente transcritas hay unas colecciones documentales esenciales en el estudio norteafricano que son las *Sources Inédites de l' Histoire du Maroc* o las de *As Gavetas da Torre do Tombo* y *Documentos Das Cancellarias Reais* así como las numerosísimas crónicas de los reyes o nobles portugueses o bien las crónicas portuguesas específicas del norte de África, como las de los gobernadores D. Duarte, D. Pedro de Meneses de Zurara, o los Anais de Arcila. También en papel impreso tenemos las tardías Historias de Ceuta de Mascarenhas o Correa da Franca o de Tánger de Pedro de Menezes. No podemos olvidar que Portugal desde la conquista de Ceuta en 1415, interviene continuamente en esta zona geográfica, organizando razzias y ataques desde sus posesiones de Ceuta, Alkazaseguer y Tánger reflejando las crónicas algunas de ellas.

Otros documentos escasamente utilizados, son los portulanos que si bien aportan una información escasa, a veces es de gran valor, al igual que los derroteros textuales, numerosísimos en el siglo XIX, junto con los informes militares. Mucho más importante es la información que aportan los grabados, los de Georgius Braun, los de Anton Van den Wyngaerde, el hasta hace poco desconocido de Pedro Texeira y otros grabados y mapas y planos anteriores a la segunda mitad del siglo XX que señalan a veces la existencia de torres, rábitas y toda una serie de datos inéditos, que extrañamente no han sido analizados por los historiadores o arqueólogos. Y hablamos de anteriores a la segunda mitad del siglo XX, porque hemos localizado torres de origen medieval, en planos o grabados del siglo XIX o incluso en planos y fotos de época colonial.

De igual forma, hemos localizado citas de torres medievales en libros “casi turísticos” sobre Tánger a principios del siglo XX. O bien en proyectos de defensa o de intervención en los puertos norteafricanos, que existen en los archivos militares españoles, que aunque suelen ser ya tardíos, del siglo XIX, contienen datos sobre las torres, defensas, etc, que existían en esos momentos y que en su mayor parte, tienen un origen muy anterior.

El estudio de todas estas fuentes, debe ser completado por la prospección para comprobar los datos aportados por las fuentes escritas de todas las épocas. Es evidente que es la prospección la que nos puede dar la confirmación o la verdadera interpretación de los datos aportados por la bibliografía, que no siempre está acertada en sus apreciaciones cronológicas o funcionales.

El incipiente desarrollo turístico de la costa africana del Estrecho de Gibraltar, está haciendo desaparecer una gran cantidad de yacimientos arqueológicos. Pero a los inconvenientes de la enorme dificultad de conseguir permisos, se une un sin fin de inconvenientes logísticos que se pueden dar en una zona tan próxima y al mismo tiempo tan lejana. Como un rayo de luz, podemos

## PONENCIA DE CLAUSURA

considerar las prospecciones realizadas en la zona por la Universidad de Cádiz bajo la dirección de Darío Bernal, Julián Ramos y profesores de la Universidad de Tetuán, cuyos resultados espero que se den a conocer próximamente.

Pero no es solo prospectar. Es necesario saber interpretar. De esta forma, podemos descubrir yacimientos a partir de tres o cuatro fragmentos cerámicos hallados, pero al mismo tiempo pueden ignorarse o pasar desapercibidas torres medievales, totalmente conservadas pero reformadas, adaptadas e integradas en el espacio urbano, como hemos podido ver en dos casos tangerinos. A mi parecer, en muchas ocasiones, el arqueólogo tiene una gran técnica, una gran preparación, pero le falta perspicacia, intuición y saber interpretar lo que a veces pasa fugazmente por delante de sus ojos. Es necesario explotar todos los indicios que nos pueden conducir a un mayor conocimiento del pasado y quizás este aspecto le falte al arqueólogo o historiador que se super-especializa. A veces la falta de una visión más general, mas “humana” de las fuentes de conocimiento. Una visión que la interdisciplinariedad no termina de cubrir. Por ejemplo, el hallazgo de una inédita torre (seguramente medieval) en un plano tangerino aportado por la edición de un informe de un espía militar francés del siglo XIX, es lógico que haya pasado desapercibido por los arqueólogos e historiadores.

Otro inconveniente de la investigación sobre la historia del norte de África, es que aún no se ha superado el componente ideológico. Todas las fortificaciones, tanto de la costa como del interior, se suponen construidas por los españoles o portugueses y cuando esta afirmación no es posible mantenerla, se le atribuye a Muley Ismael, el fundador de Marruecos a finales del siglo XVII. Ciertamente Muley Ismael construyó muchas alcazabas, pero no todas. En algunas de las que se le atribuye su fundación, hemos localizado cerámica medieval muy anterior.

Hoy no voy a hablarles de las fortificaciones urbanas del Estrecho. En apenas algo más de medio centenar de kilómetros, existieron tres ciudades Ceuta, Alkazarseguer y Tánger, conquistadas por los portugueses en el siglo XV, aunque existían como ciudades anteriormente. Mi interés en este trabajo que les presento, se va a centrar exclusivamente en algunos castillos rurales prácticamente desconocidos, en las torres de atalaya, ribats y alquerías que existieron en este pequeño, pero importante fragmento de costa y se complementará con el análisis de la vista de Tánger de Pedro Texeira que presentaremos en otro próximo congreso, en el que analizaremos los elementos defensivos (los fachos) y de población de la zona más próxima a Tánger y de parte de la zona atlántica.

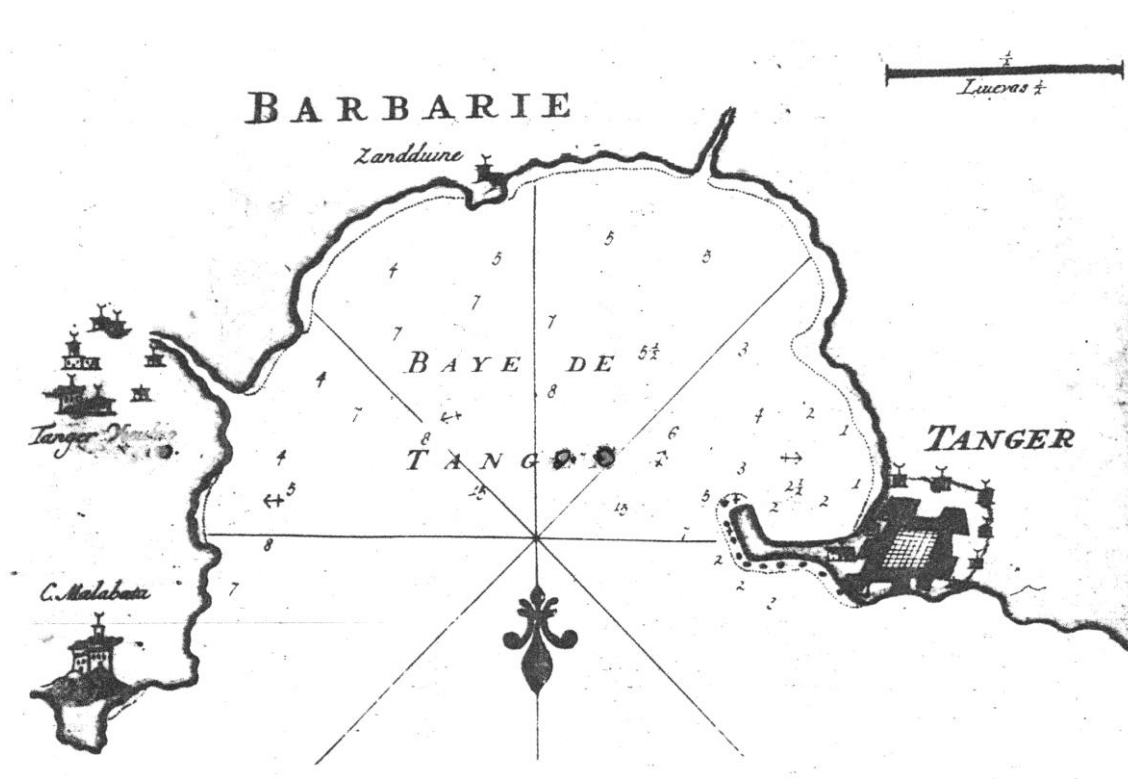
# PONENCIA DE CLAUSURA

## 1-Torre de Zandouine

A poca distancia al este de las antiguas murallas de Tánger, en el centro de la Bahía y hoy día totalmente absorbido por la evolución urbana, existió una torre en el lugar en donde hoy se ubica un moderno hotel. Está representada en algunos planos del siglo XVII-XVIII (*Plan de la baie de Tánger*; Keulen 1728; Roux 1764), en algunos grabados del siglo XIX e incluso, podemos intuirlo en una antigua fotografía (Savine 1911, 9). En el dibujo de Tánger de Pedro Texeira (1635), se le nombra como Torre de Almargen (El Prado) (Gozalbes Cravioto, C. en prensa) y también se nombra Almarge como lugar en las crónicas el siglo XV (Zurara 1792, 256) y como Torre do Almarge por Menezes (Menezes, 1793, 116).

Coordenadas aproximadas: 247178- 3962624

# PONENCIA DE CLAUSURA



*Atlas de Roux*

## 2.-Torre del Xarf o Charf.

Es citada como atalaya en diversas ocasiones por Fernando de Menezes (antes de 1661) e incluso nombrándola como facho o torre de señales (Menezes 1720, 4, 285).

En época colonial se construyó un pequeño fortín adosado, que luego se transformó en cantina. Hoy día es de propiedad particular. Hacia el Norte, se encuentra un cementerio islámico muy antiguo que se extiende desde las proximidades de la torre ocupando toda la falda de la colina. En la zona Norte de este cementerio, hay unas ruinas que debieron corresponder a antiguas mezquitillas, posiblemente de época bajo-medieval. Es posible que en algún momento, -que quizás podríamos fechar en el siglo XIX- la torre perteneciera a una mezquita, o mas bien a una rábita y de ahí su decoración y estilo, decorada con adornos geométricos. El lugar tiene un control extensísimo, distinguiéndose desde Estepona a Barbate en la costa europea y también controla todos los caminos

## PONENCIA DE CLAUSURA

desde Tánger hacia el interior. Su control visual hizo que en las instrucciones náuticas se le de el nombre de Monte Dirección colocando un pequeño faro de señales navales, muy cerca de la torre.



**La torre del Charf**



## PONENCIA DE CLAUSURA



**Ruinas de mezquitillas en antigua necrópolis**

La puerta de entrada la tiene en alto, con una zona inferior que parece maciza, lo que nos está mostrando su función defensiva.

Coordenadas: 247783- 3961655

# PONENCIA DE CLAUSURA

## 3.-Puente de Tánger el Viejo o Tanja el Balia

Existió un precioso puente sobre el río Haq, frente al castillo de Tánger el Viejo y cuyos restos han perdurado hasta el siglo XX. Posiblemente sus fragmentos todavía estén enterrados en las tierras de aluvión del río. Para algunos, este puente era bizantino:

*Se ve el arco de un antiguo puente bizantino destruido en la Edad Media árabe* (Martinière 1919).

Zurara lo nombra con el nombre de Alcantarinha, situándolo junto a Tanger el Viejo (Zurara 1793, 240). Menezes lo cita anteriormente a 1661 (Menezes 1720, 285).

Contamos con varios grabados de viajeros románticos e incluso con varias fotos de los primeros años del siglo XX, para tener una aproximación al conocimiento de la estructura de este puente. Tenía tres arcos principales con al menos dos arquillos de aliviadero (debieron ser cinco contando los dos laterales). Los arcos, según el grabado de Taylor, eran de ladrillo y presentaban dos arcadas concéntricas, sin duda la última procedente de una reconstrucción. También estaban hechos de ladrillo los arcos y dinteles de los aliviaderos. El resto de la construcción se aprecia que era de mampostería e interior de tapial de mampostería. Taylor dibuja el arco central apuntado, lo cual podemos ver en una antigua fotografía que no es cierto. El arco es de medio punto y la calzada es al parecer muy ligeramente alomada. Pensamos que el puente es bajo-medieval, algo anterior a la ocupación portuguesa de Tánger. No tiene lógica que hubiesen sido los portugueses los constructores, puesto que hubiese durado muy poco tiempo, enseguida los habitantes de los alrededores lo hubieran inutilizado, tal como pensamos que ha estado desde la conquista portuguesa de Ceuta. Su situación, al Este de Tánger el Viejo, la podemos ver en un plano de la bahía de Tánger en 1790 procedente del Museo Naval de Madrid (Choquet de Isla, 1790).

Coordenadas: 248077- 3961947

# PONENCIA DE CLAUSURA



*Grabado de Taylor*





**El puente de Tánger Viejo en una antigua foto de La Martinière**

#### 4.-Las Atarazanas

Las atarazanas en donde se fabricaban los barcos se sitúan en toda la documentación escrita en los alrededores de Tánger el Viejo y ello ha llevado en la actualidad a confundirlos e identificarlos, cuando se trataban de dos edificios distintos. Otra confusión podría proceder del grabado de Georgius Braun (Georgius Braun, 1572) que coloca unas atarazanas junto a las murallas de Tánger, en la parte baja de donde después estuvo el cementerio judío (siglo XIX y principios del XX), en un sitio alejado de donde hoy día aún se pueden localizar las ruinas de las primitivas atarazanas. Ello es debido sin duda a que el grabado citado, indica la situación de las atarazanas en época portuguesa, que por supuesto no era posible que estuvieran muy alejadas de la protección de las murallas

## PONENCIA DE CLAUSURA

tangerinas. El dibujo de Texeira, nos las identifica perfectamente en su lugar y diferenciándolas de las murallas de Tanger el Viejo (Gozalbes Cravioto, C. en prensa).



**Tangar Viejo, la Taraçana, La Torre do Tom (Gandori) y la Torre de la Punta de Tánger (Malabata) en el grabado de P. Texeira (1635).**

Una primera cita es la de la crónica de D. Duarte de Zurara (Zurara 1793, 256). Son citadas también como muy próximas a Tanger Velho en un documento de 1566 (Cenival 1953, 73,111) y también en Menezes (Menezes 1792, 256, 286). También nos la describe un anónimo de 1674 haciendo referencia a las ruinas de Tánger el Viejo y que sin embargo se corresponden con las atarazanas, seguramente porque ya el castillo de Tánger el Viejo estaba totalmente demolido:

*Las paredes que todavía quedan en pie son altas, de una piedra muy consistente y dura y de tan grande fortaleza y anchura que dos carros podrán con desahogo andar a la par sobre ellos. Las puertas son también muy grandes: véense hasta oy dos de ellas, ambas tan cerca la una de la otra que no ay más de un pilastrón grueso de pared en medio, y ambas salen derechas a la mar y son de tanta anchura que dizen podrá un coche rebolver en medio de ellas (Chantal de la Veronne 1972 ,133).*

# PONENCIA DE CLAUSURA



**Las ruinas de las Atarazanas**



**Zona de la puerta de la Atarazana con restos de ladrillo**

## PONENCIA DE CLAUSURA

Es una exageración decir que dos carros podrían ir por encima de las murallas, puesto que no pasan del metro de anchura, salvo en los lugares correspondientes a las torres y pilares de las puertas. Si es cierto que las puertas daban al mar, que son dos y que solo hay una pilastra entre ellas, aunque tampoco son tan anchas como nos indica.

La obra que hoy podemos observar junto a la carretera de Malabata, muy cerca de la playa, es de mampostería y tapial muy consistente con refuerzos y añadidos de mampostería de distinta composición. Quedan solamente vestigios de dos zonas, la Norte y la del Este. Se observa que el lateral Este (esencialmente de mampostería informe), es posterior al frente de tapial. Se aprecia que el lateral Norte se ha ampliado. Este lado era originariamente simétrico y estaba formado por dos torres de esquina y otras tres que enmarcaban cada una de las puertas. Este era el primitivo edificio, que creemos de época bajo-medieval. Posteriormente (posiblemente en época de Gaylán), se prolongó el muro hacia el Oeste, fragmento muy moderno y que explica la aparente asimetría del edificio. Este fragmento –que parece que tuvo una tercera puerta- es el que hoy día corta una carretera continuando el muro hacia el Oeste y perdiéndose en una urbanización.

Las puertas tuvieron que ser monumentales y hechas de ladrillo con alfices decorativos, según se deduce de las apenas leves muestras que quedan junto a los pilares. Tuvieron que ser puertas en las que el ladrillo les daba un sentido decorativo y podemos ponerlas en relación con la Puerta del Mar de Alkazarseguer o con la Puerta de Fez del Afrag de Ceuta y darle un origen meriní y por tanto medieval y anterior a la conquista portuguesa de Tánger en el siglo XV. Ya en el siglo XV se cita como una fortificación abandonada en las primeras crónicas portuguesas.

Se le ha supuesto a esta fortificación un origen muy moderno. Así se habla como la “fortaleza construida por el Gaylán (siglo XVII) para asediar el Tánger inglés”. Origen también moderno le dan recientemente los índices de patrimonio monumental marroquí y Cressier que habla de estas murallas como un puerto fortificado, *creación tardía en la bahía de Tanger y que está todavía inédito* (Cressier 1995, 175, 176). Tenemos que tener en cuenta, la tendencia no exenta de motivación ideológica, que hace que los muchos historiadores atribuyan todas las fortificaciones del Norte de Marruecos a épocas posteriores a Muley Ismail.





## Las atarazanas en el grabado de Taylor

Creemos que es una fortificación meriní, posiblemente de principios del siglo XIV y que se trataba de unas atarazanas de estructura simétrica. Los barcos entrarían por la zona Oeste, penetrando solo algunos metros por el río, al igual que ocurría por ejemplo en las Atarazanas de Málaga. Por esta razón, a pesar de tener elementos claramente defensivos, como las torres y puertas y muros con camino de ronda, se sitúa junto a la playa en un sitio poco defensivo y dominado por una próxima colina (en donde estaba Tánger el Viejo). Esto extraña a los arqueólogos que no logran cifrar la *definición de su función exacta* (Boudjay 2002, 6). Posteriormente y seguramente en la época de Gaylán, la fortificación se amplió y se adaptó a las nuevas necesidades, haciéndose más grande, puesto que ya no existía el castillo de Tanger el Viejo.

Para Michaux Bellaire, las ruinas son medievales y las identificó con las de Tánger el viejo, incluyendo algunas antiguas fotos muy interesantes (Michaux Bellaire 1921, 33). Hay fotos antiguas de estas ruinas en un album de La Martinière que se conserva en la Biblioteca Nacional de



# PONENCIA DE CLAUSURA

París (Martinière 1888). También hay algunos grabados de viajeros románticos, entre los que destacan por su belleza los del barón de Augustín (Ferdinand Freibern von Augustin, 1838) y el de Taylor (Taylor 1815).

Coordenadas: 249611- 3963117

## 5.-Tánger el Viejo.

Según Al Bekri (siglo XI), la ciudad de Tánger en un principio estuvo situada en otro lugar, produciéndose un desplazamiento:

*La ciudad está sobre una altura mas elevada que el emplazamiento del antiguo Tánger, el cual ha sido invadido por las arenas* (Bekri 1965, 108-109).

También nos lo señala Abulfeda en el siglo XIV:

*Los habitantes (de Tánger) han hecho una nueva ciudad a una milla de la otra* (Aboulfeda 1840).

Un autor anónimo de 1674, nos indica al respecto:

*A media legua al este de la ciudad se ven ruinas llamadas Tánger el Viejo. Para algunos se trata de las ruinas de la antigua Tingis que habría sido desplazada en el sitio del actual Tánger. Para otros son los restos de un fuerte llamado Castrum Tingis, en los autores latinos que debía proteger la desembocadura del río Mogola, el río de Tánger, donde servía de lugar de anclaje o protección para los navíos que se encontraban en la bahía* (Chantal de la Veronne. 1972)

Otra cita de principios del siglo XVI nos dice:

*La ciudad de Tánger se encuentra a cinco leguas de Alkazarseguer. Del otro lado se encuentran edificios antiguos en un lugar donde estuvo antes una ciudad muy grande y este lugar se llama Tánger el Viejo. Los moros dicen que había allí tres pueblos...* (Cenizal, P; Monod, T.H. 1938, 23).

Muchos autores asimilan las ruinas de Tánger el Viejo con las de las Atarazanas, cuyas ruinas están junto al mar, produciendo una enorme confusión entre los investigadores. Sin embargo en el dibujo de Texeira, podemos comprobar que se trata de dos fortificaciones distintas (Gozalbes Cravioto, C.

## PONENCIA DE CLAUSURA

en prensa). También Menezes nos lo aclara, pues cita dentro de Tanger Velho, al puente cercano, a las atarazanas y al castillo, aclarando que se tratan de elementos distintos:

*Tangere Velho cujos vestigios se mostrò em as ruinas de huma ponte, taraçanas, e castello, que parece fabrica dos Romanos* (Menezes 1792, 4).

El castillo de Tánger el Viejo se encontraba en la colina por encima de las atarazanas, según podemos ver en el dibujo de Texeira y en muchos planos del siglo XVIII (Lemoine, 1737). La colina en donde estaba sigue teniendo el nombre de Tanja el Balia y aunque hoy día no se aprecia ningún resto, han sido frecuentes los hallazgos al hacer construcciones. Para Siraj, esta posición de Tandja al Balia en esta colina:

*Corresponde con la descrita por Ibn Hawqal. Está efectivamente sobre una pequeña eminencia a una cierta distancia del mar* (Siraj 1995, 492).

Este mismo autor, piensa que Tanja al Balia era la ciudad medieval creada por los idrisitas (siglo X-XI), pero posiblemente sobre un fuerte antiguo que protegía a Tánger, junto con el fortín de Gandori (Siraj 1994, 294)

Este lugar se cita en las crónicas portuguesas de Rui de Pina (Rui de Pina 1902, 101.), de Andrade (RICARD, R. 1937. 53, 64) y en diversa documentación portuguesa (Cenival 1951, 368; Cenival 1953, 111, 113) y española (S.I.H.M. Esp. III, 145).

Sabemos que los meriníes construyeron numerosas ciudades de asedio o bien ciudades-campamento en el exterior de las ciudades. Ello se hizo por ejemplo en la cercana Ceuta, en donde Abu l'Hassan construyó el Afrag (Ceuta la Vieja) o en Algeciras, en donde terminó por constituir la Villa Vieja (o la Nueva, según algunos autores) o en Fez. Siempre el apelativo de Viejo o Nuevo, se le ha dado a estas fundaciones meriníes. Por tanto no sería extraño que en unas posibles ruinas romanas anteriores, se construyera un castillo en época meriní, con la finalidad de campamento de tropas.

Hay una cita que ha pasado inadvertida a los investigadores del Norte de Africa y que se refiere a este castillo de Tánger el Viejo, cuando en un relato de un viaje de un andaluz por Marruecos, se nos dice:

*El cheik santo Beni Abu Mahdi Isa Ben Ali al Marsaoui as Sanaají, hombre de piedad y de bien, portador de tradiciones. Nació en la tierra de Tánger en el año 622 (1263-1264). Yo le encontré en el exterior de Tánger, en el glorioso campamento de etapa del sultán* (De Premare s.f.,122).

# PONENCIA DE CLAUSURA

Es decir, que ya a principios del siglo XIV, había un afrag, un campamento del sultán en las afueras de Tánger, que debió corresponder sin duda a la fortificación de Tánger el Viejo. Los meriníes sitian Tánger intermitentemente desde 1267, sin lograr su conquista hasta 1273 (Gozalbes Busto, G. 1980, 251-252). En este período se construiría el afrag tangerino.

La confusión posterior con las atarazanas procede de que en algún momento este castillo se arrasó completamente. Sabemos que tanto Menezes, como Texeira llegaron a conocer sus ruinas que todavía se podían identificar como dos fortificaciones y que la primera confusión procede de la época del dominio inglés de Tánger. Creemos que los ingleses en un primer momento, destruyen totalmente el castillo de la colina e inutilizan las atarazanas, dejando solo el muro del frente marítimo. Posteriormente el Gaylan, reconstruye el recinto de las atarazanas únicamente, por lo que se le atribuye su construcción, llamándosele impropiamente como “Fortaleza del Gaylán”, cuando posiblemente este líder solo sería el autor de una reconstrucción, remodelación y ampliación. Toda esta confusión ha conducido a diversos investigadores a otorgar una cronología muy reciente a estos castillos que debieron ser de época meriní (siglos XIII-XIV). En el plano de principios del siglo XIX del capitán Burel (Caille 1953) se dibuja todavía un recinto con el nombre de “ruines”, en lo alto de la colina en donde estaría el castillo.

Coordenadas centrales: 249376- 3962057



**La fortificación de Tánger Vieux en el plano de la Rada de Tánger del capitán Burel**

## PONENCIA DE CLAUSURA

### 6.-Aldea de Fonte dos Adais.

Situada a cuatro leguas de la atalaya de Liao, a ocho de Anyera y a tres de Tánger (Zurara 1793, 99). Se corresponde sin duda con Mrhourba Shira, al Sur de Tanya Balia (Tánger el Viejo), con numerosas fuentes de agua y restos romanos .(Ponsich 1964) y medievales.

Coordenadas aproximadas: 249177- 39606986.

### 7.-Torre de Gandori.

Todavía existe aunque rodeada de un espacio ya urbanizado. Es una torre medieval de planta cuadrada de unos cinco metros de lado y que conserva toda su altura hasta las almenas (unos once metros), aunque posiblemente éstas estén reconstruidas. En el dibujo de Texeira viene representada con el nombre de “Torre do Tom” (Gozalbes Cravioto; C. en prensa). También creemos que la cita Zurara en el siglo XV cuando nos dice que las tropas portuguesas salieron de Tánger: *ataa cegar a huma torre que esta acerca de tánger o velho* ( Zurara 1793 , 251-252).

Las almenas están parcialmente reconstruidas. Tiene en su zona sur, una habitación adosada que sirvió de horno de pan. La puerta de entrada está en alto a unos cinco metros y con una doble arcada de entrada, mostrándonos su función defensiva. La puerta y las dos pequeñas ventanas están hechas de ladrillo con arco de medio punto. Toda la torre está hecha de mampostería, con hiladas de ladrillo y con refuerzos en las esquinas de ladrillo, siguiendo el llamado estilo mudéjar-toledano. Tiene algunas incrustaciones de cemento y algunas grapas de hierro de alguna reconstrucción moderna, conservándose en buen estado. Solo tiene dos pequeñas ventanas, por lo que no parece que los habitáculos interiores sirvieran de vivienda propiamente dicha. Parece que la torre estuvo dedicada al almacenaje y al control de los accesos a la playa.

Se sitúa en una mesetilla sobre la playa y posiblemente existieran casas en los alrededores, puesto que tiene todas las características de una torre de alquería que sirviera también como atalaya. En la actualidad, se ha cementado y ajardinado el espacio inmediato.

Coordenadas: 250633- 3963945

## PONENCIA DE CLAUSURA





## PONENCIA DE CLAUSURA



**La Torre do Tom (Gandori)**

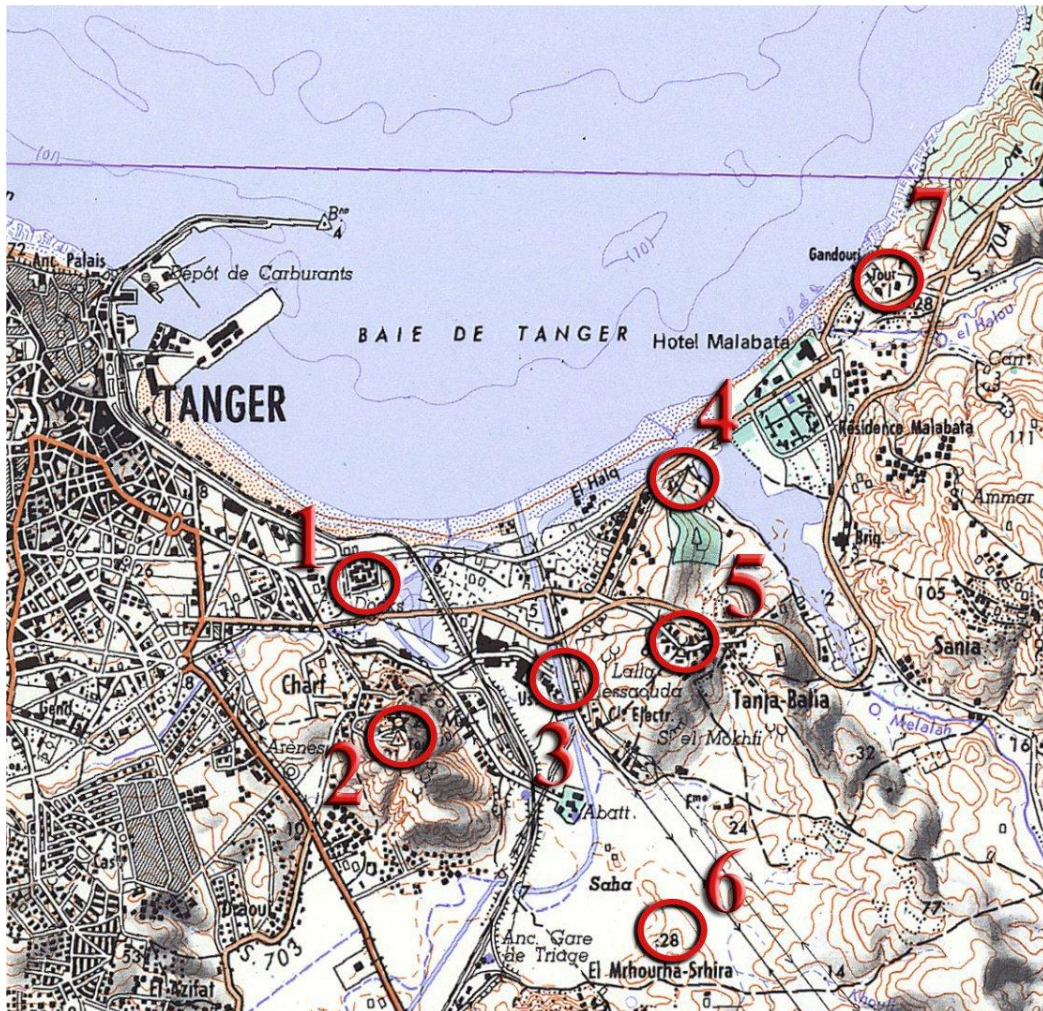
8.-Torre de la Punta del cabo Malabata.

Aunque el edificio que ocupa hoy día el faro es moderno, siempre existió allí una torre que viene señalada en todos los planos históricos de la bahía de Tánger (*Plano Bahía de Tánger 1796*; *La Motte Heran Rade de Tánger*; *Michelot La baje de Tánger*, entre otros) e incluso en alguno de los

# PONENCIA DE CLAUSURA

planos de la época de principios de la época colonial, en los que aparece con el nombre de “Torre Blanquilla”. Enrique Escribano en 1908, nos habla de *la torre Blanquilla, punto extremo de la bahía de Tánger* (Escribano, E. 1908, 76). Con ese nombre aparece también en el Derrotero de 1855 (Vincendom-Dumoulin., M.A. 1859). A los pies de la torre se construyó una plataforma de batería de cañones que ha desaparecido hace pocos años. La torre se dibuja en todos los planos y grabados de Tánger de los siglos XVII, XVIII y XIX y se derribó ya en el siglo XX con la construcción del actual edificio del Faro de Malabata.

Coordenadas: 251607-3967059



# PONENCIA DE CLAUSURA

## 9.-Aldea de Bene Çoleimao

Por encima del cabo Malabata, está Almenar (El mirador), citado como cabo (Zurara 1793, 245, 246), como cumbre (Zurara 1793, 246, 250, 252, 257,272). La aldea de Bene Çoleimao, debe ser la misma que cita Bekri (Bekri 1965, 206) y Menezes (Menezes 1792, 5,107). Esta aldea la cita Zurara en lo alto del cabo-monte Almenar (Zurara 1793, 246,250), es decir el actual cabo Malabata y monte Almenar (almenar= el mirador). Como hemos indicado en otro lugar, se corresponde con el actual poblado de El Mnar, en cuya zona norte, hemos apreciado escasa cerámica medieval. Cerca de este lugar, en Nunuch, existió una torre de atalaya (Gozalbes Cravioto, C. En prensa)

Coordenadas aproximadas::253652- 3966117

## 10.-Sidi Kankuch

Hay restos de cerámica tanto romana como medieval en la colina de 26 metros de altura entre la desembocadura del arroyo Kankuch y el Fedane. Posiblemente se corresponda con el lugar de Merça bab el Yemm, citado por Bekri en el siglo X (Bekri 1965, 207), en donde existía un ribat. Hoy día la ruina del ribat de Sidi Kankuch, en la parte baja de la colina, sobre unas rocas, está destrozado por los temporales. Sin duda, el lugar de la posible torre y rábita medieval, era la mayor altura de la colina, en cuyas inmediaciones aparece la cerámica. La comisión histórica portuguesa que fue al Norte de Marruecos en 1923 para estudiar sobre el terreno la batalla de los Tres Reyes o de Alkazarquivir, realizó un plano en donde señaló las posibles torres que existieron en la costa del Estrecho y que suponían portuguesas. La torre número 9, coincide aproximadamente con la que posiblemente estuviera en la colina de Sidi Kankuch (Dornellas 1924). Nos imaginamos que la comisión adquirió información de las autoridades locales del protectorado español, sobre posibles restos arqueológicos en la costa, puesto que no creemos que hiciera una prospección .

Coordenadas: 255740- 3968600



## PONENCIA DE CLAUSURA

### 11.-Torre de Liao.

El Guadalían o “Río de Julián”, forma en su desembocadura un valle abierto, protegido por arrecifes por la zona Este. Se cita una torre de atalaya musulmana a unas cuatro leguas de Tánger con el nombre de Torre de Liao (Rui de Pina 1952, 99). No era totalmente costera, sino de interior. Muy posiblemente dominando una gran roca en el Yebel Sidi Alí, a 285 metros de altura (coordenadas 262200- 3962400) También en el interior estaba la aldea de Bogalmaze que era avisada desde esta atalaya Debe corresponder con Sidi Ali Haracen (coordenadas 57400- 479500), a unos 7'5 kilómetros de la costa.

Había en una encrucijada de caminos una mezquita que se convirtió en objetivo militar por parte de las tropas portuguesas (Zurara 1793, 125,236, 251,255,272,277, 277 ,280,312, 322,336). Tendría que ser una rábita de tamaño mediano y de buenas cualidades defensivas, según la descripción de Zurara:. Allí tenían los moros vigías (Zurara 1792 251, 255, 272). Esta mezquita es la única que se cita por lo portugueses en toda la costa del Estrecho y de una forma casi continua por Menezes (Menezes 1792, 105, 109, 251).

*E o comde, pensando que aquelle Adalid, con sua cuadrilla iria contra a sua cidade (Alkazarseguer), foie lançar a misquita que esta a Agoa de Liaò, mandando aos feus almogaraves a tomar a serra, elle lançarse aquem daquella mizquita, al caminho que vai pera Çafa y pera Anyera (Zurara 1993, 280).*

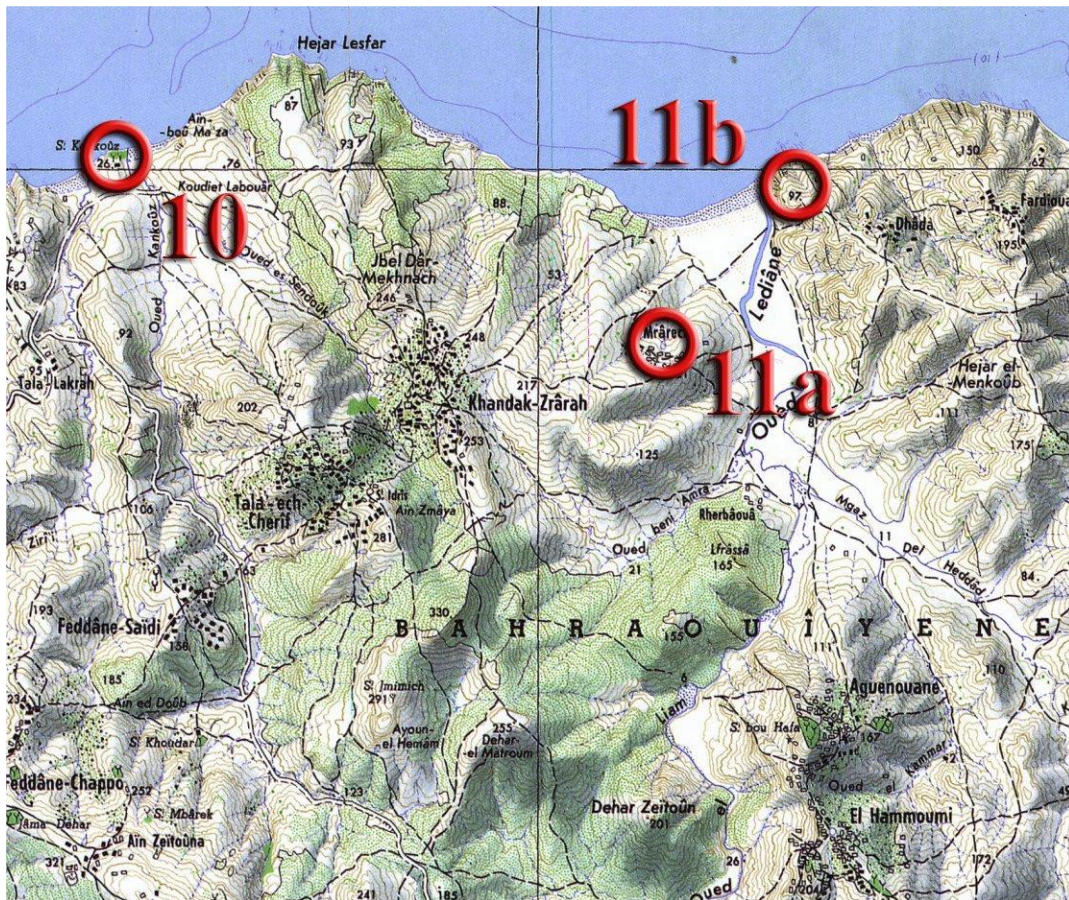
Debe corresponder con la mezquita de Mrarech, en cuyas proximidades hemos localizado cerámica antigua (260261- 3967428).

Sobre la orilla del río y en el interior, estaba la aldea de Bogalmaz (Zurara 1793, 277).

En la orilla derecha de la desembocadura, sobre una pequeña elevación, se ha localizado cerámica romana (Ponsich 1964, 278; Tarradell 1966, 435.)

En la zona del valle del Guadalíao, la comisión histórica portuguesa coloca la torre atalaya portuguesa (¿) en la margen derecha del río.

# PONENCIA DE CLAUSURA



## 12.-Seinal

El monte Yebel Gomari, a poca distancia de la ciudad portuguesa de Alkazarseguer, domina y controla dicha ciudad. Por ello en 1549 el rey Juan III decidió construir un fuerte en la cúspide para proteger la ciudad. A finales de dicho año, cuando ya estaba casi terminado, el rey determinó su abandono, para abandonar poco después Alkazarseguer (Gozalbes Cravioto, C.; Garcia España, F en prensa ). Hace pocos años, pudimos comprobar la existencia de las murallas de este fuerte, que formaban un trapecio con fuertes bastiones en las esquinas, aunque solo se apreciaban los muros situados hacia el Oeste. Hoy día, la construcción de un moderno cuartel del ejército marroquí, ha hecho desaparecer casi totalmente todos los vestigios.

Coordenadas: 268629- 3969982



# PONENCIA DE CLAUSURA



**Los cimientos de las antiguas murallas del Seinal**

## 13.-Aldea de Benambroz

Era la cabeza de la tierra de Masmuda, a una legua de Alcazarseguer (Zurara 1793, 166, 167, 177,179). Debió estar en los alrededores del santuario de Sidi Mohammed Ben Amrus, situada en una altura (atalaya?) camino del valle del Anyera.

Coordenadas: 269494- 3966011

## 14.-Aldea de Anexamez

## PONENCIA DE CLAUSURA

Estaba cerca de Alcázar (Rui de Pina 1902, 7; Zurara..1793 165,166,167, 172,177,179,182,227,230,.235,268,269,270,281,306,319). En un mismo camino hacia Anyera, estaba Benabroz, Canhete y Anexamez (Zurara 1793, 227). Estaría en los alrededores de Kudia Tsaklat, a tres leguas de Alkazarseguer y donde comienza el valle de Anyera.

Coordenadas aproximadas: 270061- 3961284

### 15.-Aldea de Canhete

Aldea cercana a Alkazarseguer (Zurara 1792, 181, 227). Debe corresponder con el yacimiento de Yumaa Robta citado por Cesar Morán y Guastavino Gallent, describiéndolo de la siguiente forma:

*Al Sur de Alkazarseguer y en el sitio llamado Yumaa Roobta, a la derecha del río, se encuentra un pequeño castro con vestigios de edificación completamente destruida, quedando numerosas piedras sueltas procedentes quizá de antiguos muros hoy desaparecidos. Se encuentra también una pequeña construcción de planta cuadrangular de fabricación probablemente musulmana. Este posible castro está naturalmente bien defendido por el terreno en todo perímetro, salvo en el Sur (Morán, C; Guastavino, G. 1948, 22).*

Coordenadas aproximadas: 268929- 3964799

### 16.-El Menar ( de Alkazarseguer)

El cronista Rui de Pina, cita un Almenar en la región de Alkazarseguer (Rui de Pina 1902, 37).La comisión histórica portuguesa coloca también otra torre, la número 7 en el interior en la orilla derecha del río Segher. Es más que probable que haga referencia a la colina en donde se localizan los restos de una importante villa romana que en la actualidad ha sido parcialmente destruida por la autovía. Pero también en un plano inédito hecho por César Luis de Montalbán, arqueólogo que trabajó en Marruecos hacia 1940, se señala en un punto dominante sobre Alkazarseguer(200 m.), con el nombre de Menar. Desde luego el lugar es el apropiado para una torre o “facho” de defensa de Alkazarseguer. El terreno está arrasado hoy día y no es posible comprobar la existencia de este posible yacimiento.

Coordenadas aproximadas: 270891- 3969025

# PONENCIA DE CLAUSURA

## 17.-Torre Rhalala

Poco antes del río Rhalala, en una punta pequeña y rocosa, se sitúa una torre rectangular, cuyos restos aún perduran, integrados en el patio del restaurante Galala. Es de planta cuadrada de algo menos de 4 metros de lado, maciza y por tanto el acceso lo debió tener en alto. Se conserva en unos 6 metros de altura, hecha toda de mampostería bastante informe, con algunas incrustaciones de cerámica y de ladrillos procedentes de reconstrucciones. La torre está señalada con el número 6 en el mapa de la comisión histórica portuguesa (Dornellas 1924). También se señala en una carta náutica de 1859 (Vincendon-Dumoulin 1859).

Coordenadas: 284147- 3976630



## 18.-Aldea de Dahr el Borch

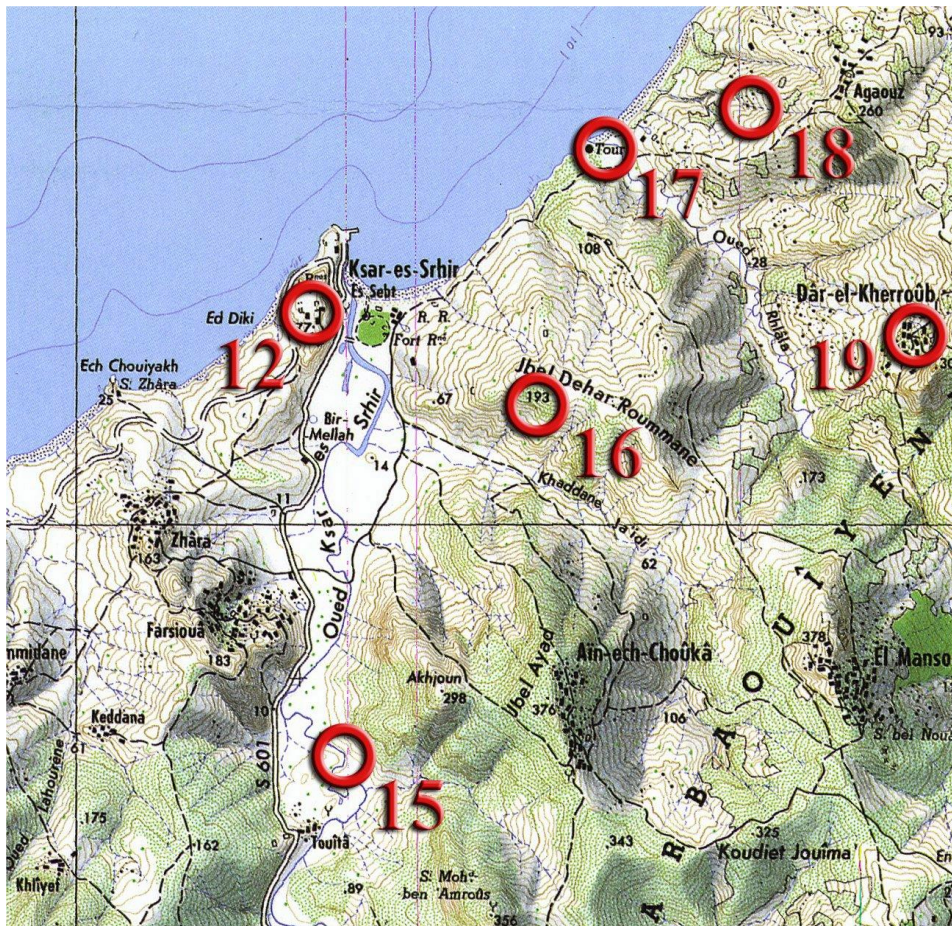


# PONENCIA DE CLAUSURA

Michaux Bellaire y Peretié (Michaux, Peretié 1921, 365), nos dicen que cerca de la desembocadura del río Ghalala había una torre y más allá, después de pasar un segundo río el Tigherman, “se llega a una pequeña colina llena de ruinas y llamada Dahr el Borch”.

Se corresponde con la Loma de el Borcho (*Derrotero* 1991,80), junto a la desembocadura del río Khandak (Gozalbes Cravioto, C. 2004, 342).

Coordenadas: 271145- 3971088



19.-Kalluli

## PONENCIA DE CLAUSURA

Colina con restos de cerámica romana y medieval, en la zona baja de Hauna, con amplio dominio de la costa.

Coordenadas: 273974- 3973915

### 20.-Atalayas de Agoa de Ramel

En el siglo XI, el valle que forma la desembocadura del río Remel o Ramel (Remel= Arenal), situado a una jornada de Ceuta, estaba muy habitado, según nos lo cuenta Al Bekri: *el río se precipitaba hacia el mar del Estrecho, después de atravesar muchos jardines y campos, que abastecen de muchos alimentos* (Bekri 1965, 213). Aún Zurara nos indica que existían en el valle algunas aldeas (Zurara 1792, 327,359,371,379,557: Zurara 1793 282,307,332,336; Gozalbes Cravioto, C. 1980, 174). La comisión histórica portuguesa, señala una torre portuguesa (¿), aproximadamente en Cudia Manfhia (265 m.) (Coordenadas: 276265- 3973788). Existe un yacimiento romano *sobre una pequeña elevación del terreno al Oeste de la desembocadura, cerca de la playa* (Tarradel, M. 1966,435) y muy cerca de un actual ribat..(Coordenadas 274508-3974208). En la orilla derecha del río, es decir hacia el Este, y a unos 400 metros de la playa, se señalan unas ruinas en un plano francés (coordenadas: 275810- 3975644). Hoy día, la zona ha sido arrasada.

### 21.- Aldea de Garrobas.

Situada entre Remel y Alkazarseguer (Zurara 1792, 371). En la actualidad, corresponde sin duda a Dahar el Jarrobo, a unos cuatro kilómetros al interior, frente a El Kaluli..

Coordenadas aproximadas: 273503- 3970123

### 22.-Aldea de Allacir

## PONENCIA DE CLAUSURA

Se cita como lugar poblado entre Remel y Alkazarseguer, más cerca de éste último (Zurara 1792,371). Debe corresponder con Ain Sbir o Bou Abbad en el interior, aunque existe también un Shir en las cercanías de Tánger.

Coordenadas aproximadas: 270724-3964577

### 23.-Marsa Musa

Previamente a la época almohade y almorávide, en la que Alkazarseguer adquirió importancia, Marsa Musa, era la principal población y puerto del Estrecho. Viene señalado así en la mayor parte de los portulanos del siglo XIV, XV en los mapas impresos del siglo XVI, e incluso en el precioso mapa que incluye Ibn Hawqal en su descripción (Ibn Hawqal. 1971, 30). Al Bekri cita la existencia de un castillo (Bekri 1965, 207) que era muy antiguo, pues según este autor fue destruido en el 302 (914-915) y vuelto a reconstruir a finales de ese siglo. Idrissi nos indica en el siglo XI que fue este lugar el que utilizó Musa Ibn Noçair para pasar sus primeras tropas a la Península Ibérica, por lo que tomó ese nombre (Idrissi .1965, 170).

En 1417, la aldea de Marsa, era la más próxima a Ceuta (a 4 leguas) que aún mantenía población (Zurara 1792, 301, 327, 356, 359,391). La misma crónica nos indica que tenía un “alcacer” o castillo (Zurara 1792, 392). El lugar es muy citado por las crónicas y documentos portugueses, españoles e incluso ingleses (Gozalbes Cravioto, C. 1980, 171,172).

El río Marsa, forma un estrecho valle que desemboca en una ensenada muy cerrada, limitada al Este por un impresionante acantilado de más de 100 metros de altura, constituyendo un excelente lugar para mantener escondido un barco. Este acantilado da paso bruscamente a la playa. Junto a la desembocadura del río, a la derecha, existen los restos de construcciones de muy pequeña extensión, con hallazgos de cerámica de época califal-taifas (melada-manganeso). El posible recinto defensivo, no estaría allí, ya que no tiene condiciones defensivas. El lugar más apropiado es a poco más de un kilómetro de la playa y en la margen derecha del río.

La comisión histórica portuguesa coloca una torre aproximadamente en la colina de Cudia Aalia (nº 4) (278126- 3976117) (354 m.), aunque el lugar más apropiado para una torre era la colina de Cudia er Rir (290 m.), rodeada de arroyos y con mejores cualidades defensivas (279897- 3973808).

Se ha localizado cerámica romana junto al santuario, en la playa (Tarradell 1966., 435).



## PONENCIA DE CLAUSURA

### 24.-Ribat del Monte Musa

En la cúspide del Monte Musa, existen los restos de una rábita, en cuya construcción se utilizaron piedras talladas, por lo que algún autor ha supuesto que se trataba de un antiguo templo romano (Benet, F. 1985). Se corresponde con la leyenda que nos trasmite Abraham I.Laredo, indicando que en lo alto de este monte, estaba “la casa que Dios construyó a Moisés” (Laredo, A.I. 1945, 36). El derrotero de 1873 cita al monte Musa como la *Montaña del Marabut, por hallarse sobre su cumbre un sepulcro, el de Sidi Muza* (Derrotero 1873, 167-170).

Como hemos indicado en otro lugar, el edificio debió ser una torre atalaya ya desde la Edad Antigua, convirtiéndose después en un ribat (Gozalbes Cravioto, C. 1984). El control que tiene de todo el Estrecho e incluso de una gran parte del territorio que le circunda, es impresionante.

Coordenadas: 282499- 3975504

### 25.-Torres de Beliunes

Existe bastante bibliografía sobre esta población que sirvió para el recreo de los ceutíes en la Edad Media y que ya la indicábamos hace algunos años (Gozalbes Cravioto, C. 2004, 344,345).

Los restos arqueológicos ocupan una extensísima zona que se extiende hasta la misma orilla del mar. La torre principal (llamada en antiguos mapas con el nombre de Bordj Achet) se encontraba sobre un acantilado y estaba decorada con pinturas que se dataron como almorávides. Ha caído por las lluvias no hace muchos años, aunque se conservan bastantes fotos de ella. Sin duda esta fue la torre que se le otorgó a Joao Pereira en 1418 y que mantuvo en su poder muy poco tiempo. En una visita reciente, hemos contabilizado restos arqueológicos de un mínimo de ocho almunias-torres. En los años 70 se hicieron excavaciones en dos de ellas.

Como dato inédito, señalaremos la existencia de otras dos torres hoy totalmente desaparecidas. En los planos antiguos del ejército español de la primera mitad del siglo XX, a escala 1:5000 de la zona (*Mapa Militar de España*), hemos podido localizar estas dos torres, de las que no queda ningún resto aparente. Se trataba de las torres Bordj Ben Susan, muy cerca de la frontera con Ceuta (coordenadas: 285000- 3976900) (en su lugar hay una casa moderna) y Bordj Kedin, al Sur de una curva del camino que va hacia la antigua ballenera (coordenadas: 284050- 3976450).

## PONENCIA DE CLAUSURA



**Torre de la playa, junto a la desembocadura de uno de los arroyos en Beliunes**

## PONENCIA DE CLAUSURA



**La torre principal de Beliuens, antes de su derrumbe.**

### Al Kasr

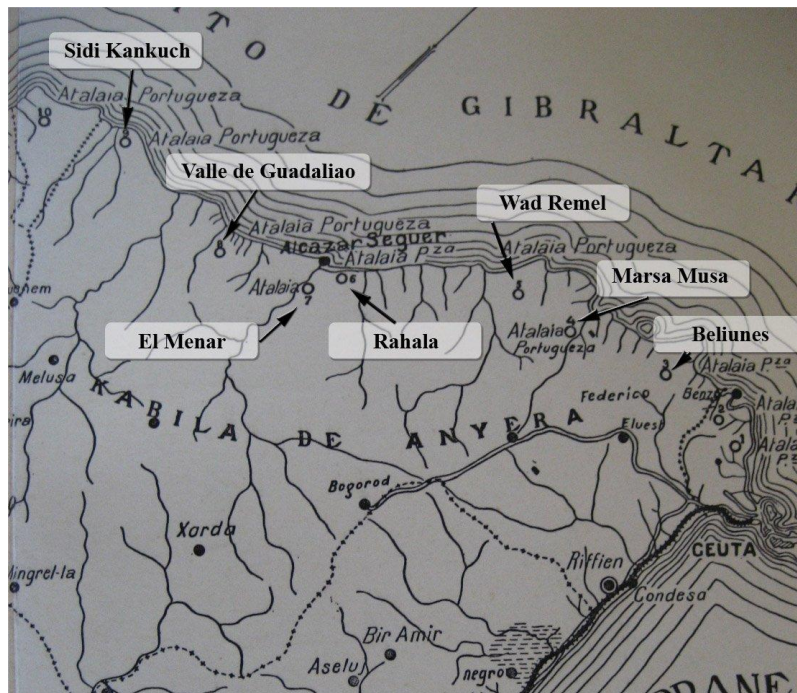
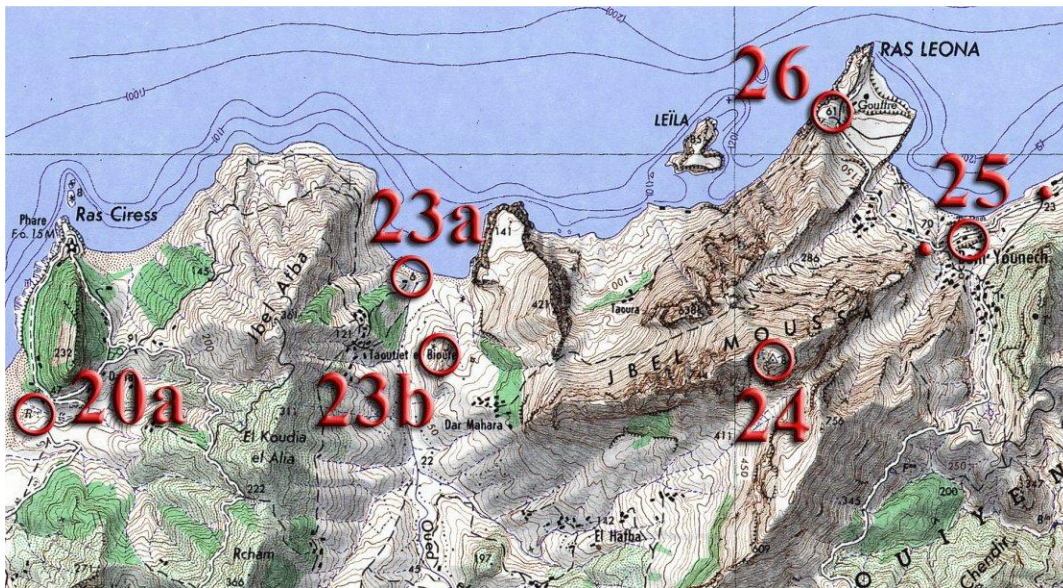
Después de Beliuens hacia el Este, Bekri cita al Kasr (el castillo) (Bekri 1965, 208), lugar no localizado hasta el presente. Creemos que se corresponde con Punta Leona, en donde un antiguo mapa español señala la “llanura del Kasarín”, aunque según la dirección marcada por la descripción de Bekri, estaría citado en orden inverso.

En este lugar se construyó posteriormente una batería de costa de gran alcance cuyas instalaciones – sobre todo subterráneas- hicieron desaparecer todo resto anterior.

Coordenadas: 283227- 3977757.



# PONENCIA DE CLAUSURA



El plano de 1923 de la comisión histórica portuguesa con reimpresión de los lugares

## PONENCIA DE CLAUSURA

Les he presentado una visión general de las posibilidades de la arqueología bajo-medieval y moderna de este fragmento costero desde el Oeste de Tánger hasta la bahía de Benzú. Sería deseable que lo que se presenta como posibilidad, se convierta en realidad, puesto que como hemos indicado repetidas veces, es imposible conocer y entender totalmente la evolución histórica del Sur de la Península, sin conocer la del Norte de África. Pero la actual evolución de las urbanizaciones y construcciones de esta costa africana hace temer por la posibilidad de que ese patrimonio arqueológico llegue a ser conocido convenientemente. Sería deseable que las autoridades marroquíes comprendieran con nuestro mal ejemplo, a donde puede conducir el urbanismo salvaje y desmedido y que el desarrollo económico de esta zona no se haga incompatible con la sostenibilidad del paisaje, del patrimonio arqueológico y sobre todo del propio progreso y desarrollo bien entendido.

# PONENCIA DE CLAUSURA

## BIBLIOGRAFIA

- ABOULFEDA. 1840. *Géographie*. Trad. Reinaud y Slane. París.
- AZUAR RUIZ, Rafael. 1995. "Atalayas, almenaras y rábitas". *Al Andalus y el Mediterráneo*. Barcelona-Madrid. pp.67-76
- AZUAR RUIZ, Rafael 2004. "El ribat en al Andalus". *Ilw. Revista de las Ciencias de las Religiones*. X. pp.23-38.
- BEKRI, Abu Ubaid al. 1965. *Description de l'Afrique Septentrional*. París.
- BENET, Rafael, 1985-1986. "La columna de Hércules en Libia". *Bulletin d'Archéologie Marocaine*. 16. Rabat pp.409-420.
- BERNAL CASASOLA, Dario y PEREZ RIVERA, Jose M. 1988. "Aportaciones al poblamiento de época medieval en Ceuta: un nuevo yacimiento arqueológico en las proximidades de la Tortuga". *Homenaje a Carlos Posac Mon. T. I. Ceuta* pp.429-438.
- CAILLE, Jacques. 1953. *La misión du capitaine Burel au Maroc en 1808*. París., con el *Plan de la Rade de Tanger levée au point et à vue par le capitaine du corps imperial Burel. Decembre 1809*.
- CENIVAL, Pierre; MONOD, T.H. 1938. *Description de la côte d'Afrique de Ceuta au Sénégal par Valentim Fernandez (1506-1507)*. París.
- CENIVAL, Pierre.1951. *Sources Inédites de l'Histoire du Maroc. Archives et Bibliothèques de Portugal*. T. IV. París.
- CENIVAL, Pierre. 1953. *Sources Inédites de l'Histoire du Maroc. Archives et Bibliothèques de Portugal*. T. V. París.
- CRESSIER, Patrice 1995. "La fortification islamique au Maroc: éléments de bibliographie". *Archéologie Islamique* 5 pp.195-206
- CHANTAL DE LA VERONNE. 1972. *Tánger sous l'occupation anglaise d'après une description anonyme de 1674*. París.
- CHOQUET DE ISLA, Diego 1790. *Plano de la Ensenada de Tánger*. Archivo del Museo Naval de Madrid C-6.
- DE LA MARTINIÈRE, H. 1887. *Album de 34 fotografías de Marruecos de 1887. Donadas por...en 1888*. Biblioteca Nacional de París.

## PONENCIA DE CLAUSURA

- DE LA MARTINIÈRE, H. 1919. *Souvenirs du Maroc*. París.
- DEPREMAURE, A.L. *Les notes de voyage d'un andalou au Maroc 1344-1345*. París s.f.)
- Derrotero de las costas del Mediterráneo*. 1991 I. Cádiz
- DORNELLAS, Affonso de. 1924. *De Ceuta a Alkazarquivir en 1923*. Lisboa
- ESCRIBANO DEL PINO, Enrique.1908. *Tánger y sus alrededores*. Madrid.
- Ferdinand Freibern von Augustin. 1838 *Erinnerungen aus Marokko, gesammelt auf einer reise im lahre 1830*. Viena.
- GARCIA FIGUERAS, Tomás 1957. “Cabalgadas, correrías y entradas de los andaluces en el litoral africano en la segunda mitad del siglo XV”. *Revista de Historia Militar* I. Madrid pp.51-79.
- GEORGIUS BRAUN. *Civitatis Orbis Terrarum*. Colonia 1572 vol. I.
- GOZALBES BUSTO, Guillermo 1980. “Tánger medieval. Contribución el estudio de la historia de Marruecos”. *Cuadernos de la Biblioteca Española de Tetuán*. 21-22 Tetuán pp. 199-265.
- GOZALBES BUSTO, Guillermo. 1999. “Gibraltar y el Estrecho en las fuentes árabes”. *Almoraima* 21. Algeciras.
- GOZALBES CRAVIOTO, Carlos. 1980. “La costa africana del Estrecho de Gibraltar en los siglos XV y XVI. Notas de toponimia portuguesa (II)”. *Cuadernos de la Biblioteca Española de Tetuán*. N. 21-22.pp 149-187.
- GOZALBES CRAVIOTO, Carlos. *Mitos y leyendas de Ceuta*. Ceuta.
- GOZALBES CRAVIOTO, Carlos. 2004. ”El otro lado de la Frontera: Torres-atalayas y poblaciones de la costa africana del Estrecho de Gibraltar (estudio preliminar)”. *V Estudios de Frontera. Funciones de la red castral fronteriza*. Alcalá la Real-Jaén, pp. 335-348.
- GOZALBES CRAVIOTO, Carlos 2008. “El otro lado de la Frontera: las fortificaciones costeras de la orilla africana del Estrecho de Gibraltar”. *IV Congreso Internacional sobre fortificaciones. Las fortificaciones y el Mar*. Alcalá de Guadaira.
- GOZALBES CRAVIOTO,Carlos. En prensa. “Arqueología y Patrimonio en el grabado de Tánger de Pedro Texeira”. *VII Congreso Internacional de Fortificaciones en al Andalus*. Alcalá de Guadaira.

## PONENCIA DE CLAUSURA

- GOZALBES CRAVIOTO, Carlos; GARCIA ESPAÑA, Francisco..En prensa .”El Seinal. Una efímera fortificación portuguesa del siglo XVI en la costa africana del Estrecho”. *Castillos y ciudades amuralladas en el Estrecho de Gibraltar (siglos X-XV)*. Algeciras.
- IBN HAWKAL. 1971.*Configuración del Mundo*. Trad. M.José Roman. Valencia.
- IBN MARZUK 1979. *El Musnad. Hechos memorables de Abu-l-Hassan, sultán de los benimerines*. Trad. M. José Viguera. Madrid.
- IDRISSI. 1968. *Description de l’Afrique et de l’Espagne*. Trad. Dozy-Goege. Leidem.
- LA MOTTE HERAN *Rade de Tánger*. Biblioteca Nacional de París.CPL GE SH 18 PF 110 DIV 3P1D.
- KEULEN, J. van. 1728. *Atlas. Plano de Tánger y su bahía*. Biblioteca del Palacio Real de Madrid Maps. 64.
- LAREDO, Abraham I. 1945 *Hebreos y bereberes en Marruecos*. Tetuán.
- LEMOINE. 1737 *Plan des rade et ville de Tánger*.Biblioteca Nacional de París CPL GE SH 18 PF 110 DIV 3 P9/1D
- LIROLA DELGADO, J.(1993) *El poder naval de al Andalus en la época del califato omeya*. Granada.
- Mapa Militar de España. Plano Director*. Escala 1: 5000. Hoja Yebel Chinder.
- MENEZES, Fernando de. *Historia de Tangere*. Lisboa 1731.
- MICHAUX BELLAIRE. 1921. “Tanger et sa zone”. *Archives Marocaines* VIII. París.
- MICHAUX BELLAIRE, PERETIÉ, A. 1916 .“Qçar es Seghir » . *Archives Marocaines*.
- MICHELOT, H. *La baie de Tanger in Barbarie*. Biblioteca Nacional de París CPL GE SH 18 PF 110 DIV 3 P3D.
- MORAN BARDON, c; GUASTAVINO GALLEN, G. 1948. *Vias y poblaciones romanas en el Norte de Marruecos*. Madrid.
- OLIVER ASIN. J. 1928. “Origen árabe de rebato, arrobdá y sus homónimos”. *Boletín de la Real Academia Española*. 15 pp. 347-395, 496-542.
- Plan de la baie de Tanger*.1760 Biblioteca Nacional de París. Div.3 Port.110. Service Hydrographie de la Marine
- Plan de la baie de Tánger*. Biblioteca Nacional de París CPL GE SH 18 PF 110 DIV 3 P20D.



## PONENCIA DE CLAUSURA

- PONSICH, Michel. 1964 “Contribution à l’atlas archéologique du Maroc. Région de Tanger ». *Bulletin d’Archéologie Marocaine*. V. Pp.253-290.
- RICARD, Robert. 1937. « Les portugais et l’Afrique du Nord sous le règne de Jean III (1521-1557) d’après la chronique de Francisco de Andrade ». *Hesperis XXIV*. pp.295-345.
- ROUX, Joseph 1764. *Atlas. Baye de Tanger*. Biblioteca de Catalunya 227(8)627.2(262).
- RUI DE PINA. 1902. *Chronica d’el rei D. Alfonso V. Biblioteca de Classicos Portugueses*. T.III. . Lisboa.
- SANCHEZ, J.E. 1980. « Espacio y poder en una perspectiva geopolítica ». *Geografía y marxismo*. Ed. G<sup>a</sup>. Ballesteros. Madrid pp.297-315.
- SAVINE, Albert 1911. *Le Maroc il y a cent ans (souvenirs du chirurgien W. Lemprière)*. « Ville et port de Tanger », grabado de Brion terminado por Racine.
- SIRAJ, A. 1994. “De Tingi a Tandja: le mystère d’une capitale déchuée”. *Antiquités Africaines* 30. pp. 281-302.
- SIRAJ, A 1995. *L’image de la Tingitane.l’historiographie arabe médiévale et l’antiquité nord-africaine*. París.
- TARRADELL,Miguel. 1966. “Contribution à l’atlas archéologiques du Maroc. Région de Tétouan ». *Bulletin d’Archéologie Marocaine*. VI. Pp.425-452.
- TAYLOR 1815. *Voyage pittoresque en Espagne, en Portugal et sur la côte d’Afrique, de Tanger à Tetouan*. París.
- TERRASSE, H.1963. “Quelques remarques sur les édifices de Belyunes”. *Al Andalus*. XXVII, pp. 218-224.
- TERRASSE, M. 1977. “Recherches archéologiques d’époque islamique en Afrique du Nord”. *Comptes Rendues de l’académie des Inscriptions et Belles Lettres.Nov-Dec. 1976*. París pp.590-611.
- TEXEIRA, Pedro. 2005. *El Atlas del Rey Planeta. La Descripción de España y de las costas y puertos de sus reinos de..(1634)*. Ed. Felipe Pereda y Fernando Marías. Valencia.
- TOUBERT, P. 1992. “Frontière et frontiers. Un objet historique”. *Castrum IV. Frontière et pensement Dans le monde mediterranéen au Moyen Age*. Roma-Madrid pp.7-17.
- VAN KEULEN, J. 1728. *Atlas*.
- VERNET, Juan. 1981. “Historia, Astronomia y Montañismo”. *Al Qantara* 2 pp.365-387.

## PONENCIA DE CLAUSURA

-VINCENDON-DUMOULIN, C; DE KERHALLE,F.C.P. 1857. *Description nautique de la côte nord du Maroc*. París.

-VV.AA. 1995. *La r pita isl mica. Historia institucional i altres estudis regionals*. San Carles de la R pita-Alacant.

-ZURARA, Gomes Eanes de. 1792. “Chronica do comde D. Pedro de Meneses”. *Colle ao de livros ineditos de historia portuguesa*. T. II. Lisboa

-ZURARA, Gomes Eanes de. 1793. “Chr nica de D.Duarte de Meneses”. *Colle ao de livros ineditos de historia portuguesa*. T. III. Lisboa.